

lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

深層

牛革、人形、人影の主役は

奥が深いワヤンの伝統世界

6

インドネシアの
感染者数、減少傾向に……8

JCB
YOSHINOYA



すべてのJCBカードが
対象です。

ジャカルタ特選レストラン情報

JCBカードご利用で
牛丼(オリジナル・焼肉)1杯購入につき
1杯無料

※JCBカード1枚につき、1日1回有効 ※分割請求無効

※すべての店舗に有効(Dufan Ancol店/空港店除く) ※店内飲食、テイクアウトに有効

Yoshinoya インドネシアの全ての店舗 ※Dufan Ancol店 Airport店を除く 有効期限:2022年3月31日(木)まで

@jcb_indonesia | JCB Indonesia | www.id.jcb/id/
SNSで様々なプロモ情報を発信中! Let's follow us!
JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>



※Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

lifenesia

PAGI PAGI POST

インドネシアニュースを声でお届け!

ほしい情報がまとめて読める
**メールマガジン
サービスリリース**

- 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報

購読申込は
こちらから



NX
NIPPON
EXPRESS
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、
グループブランドシンボルが新しくなりました。
海外も、インドネシア国内も
引越しはNXへ
NXインドネシア物流株式会社
● ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ● スラバヤ支店 日本人支店長常駐

お問合せは日本語で▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>



021-572-3001 担当:義尾(GIO) / 笠原(KASAHIARA)

毎週木曜日発行

FREE

3月10日号
2022 / No.458

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2905-4177
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報を届け!

LINE公式アカウントは
こちらから▶



LINEで音声ニュース配信を始めました
アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!

引越し荷物保管サービス
定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心配なお客様の為の優しいサービスとなります。



大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向け アパートメント オープン ご入居案内中

平日も休日も家族で安心・安全・快適に過ごせるvia almaのファシリティ



安心・安全・快適へのこだわり



チカラん日本人学校(CJS)に直結

CJSと連携した独自の登下校管理システムで
お子様の登校を見守ります。



安心
施設運営スタッフ&
日系セキュリティスタッフが
CJSまで送迎します

セキュリティ境界フェンス中の
更に防護柵内にあり
車や不審者の侵入を排除

安全
専用通学路のため
直接徒歩通学可能
顔認証システムや
CCTV画像によるお子様の
登下校ログをリアルタイムで
先生や保護者様に共有

快適
徒歩通学のため
保護者様の送り迎えは不要
CJS敷地内にも
校舎までの
専用歩道を完備

日本語でお気軽に
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

0811-1152-554 (WA有)

sales@via-alma.com


sojitz
New way, New value


Daiwa House

短期滞在(1泊~)、長期滞在(3ヶ月~)

住み替えフェア

～期間内に6ヶ月以上の契約を成約されたお客様へ～

1. 選べる生活用品
2. レストラン「SUMIBI」のお食事券
3. バリマッサージご利用券

を、成約特典としてプレゼント致します。
また、ご入居される方をご紹介いただいた場合、
ご紹介者様にも特典があります。

期間:3月1日(火)～5月31日(火)まで



内覧受付中

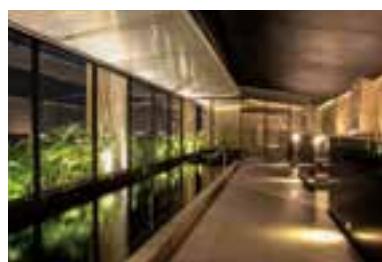
単身者向け快適サービスアパートメント



スイーペリアルーム

デラックスルーム

安心して快適に過ごすことができる施設やサービスをご用意



快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境



全室キッチン・家電付き

生活に必要な家具・家電一式備わって
いるので入居したその日から
生活できる
また、自室で料理や洗濯も可

客室内備品

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、
エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、
調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティ
ボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー



24時間日本語対応

カスタマーサービス全て日本語で対応。
近隣の日本食レストランへのデリバリー
オーダーもフロントで対応
現地の言葉がわからなくても安心



日本食レストラン(SUMIBI)

ランチ、ディナー営業。こだわりの料理を
SUMIBIならではのアレンジで提供
ランチ 11:00～14:30 (LO.14:00)
ディナー 17:00～close
※営業時間は変更になる場合がございます
お問い合わせ ☎ 021-8061-5707



近隣施設

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リップオーチカラン内無料送迎
サービス、自転車貸し出しサービスあり



アクセス

ジャカルタチカンペック高速道路
「西チカラーンI.C.」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)
021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:<https://isoras-sa.com>

オンライン内覧の問い合わせはこちらから▶



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで
皆様をお迎えいたします



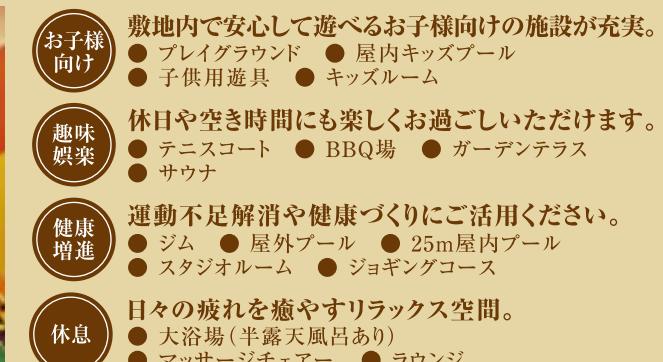
サービスアパートメント
AXIA
SOUTH CIKARANG

安心の
日系運営
&施工

フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

全タワー共通の共用施設ご紹介

施設内で充実した日々を
お過ごしいただけます



お子様
向け

趣味
娯楽

健康
増進

休息

敷地内で安心して遊べるお子様向けの施設が充実。
● プレイグラウンド ● 屋内キッズプール
● 子供用遊具 ● キッズルーム

休日や空き時間にも楽しくお過ごしいただけます。
● テニスコート ● BBQ場 ● ガーデンテラス
● サウナ

運動不足解消や健康づくりにご活用ください。
● ジム ● 屋外プール ● 25m屋内プール
● スタジオルーム ● ジョギングコース

日々の疲れを癒やすリラックス空間。
● 大浴場(半露天風呂あり)
● マッサージチェア ● ラウンジ

充実の敷地内テナント

日本食レストラン



マッサージ&スパ



イタリア料理



ヘアサロン



日本食スーパー



日系銀行



雑貨店



シュミレーションゴルフ



ペーカリー



カフェ



日系クリニック



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内

ミドルステイプラン

～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～



AXIA公式インスタはじめました

@axia_south_cikarang_official

📞 021-2808-5001 📩 reservation@ttlrv.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



リッポーチカラムの日本人向けサービスアパートメントといえば、やっぱり！



PALM SPRINGS SERVICED APARTMENT

パームスプリングス



NEW OPEN

入居者様限定ヘアサロンオープン！



初心者からプロ級の人まで楽しめる ゴルフ練習場

無料の打ち放題打席が 5 席。
ナイター練習も OK !



大浴場 ぱくむの湯

毎週、週替わりで「ひのき」「竹炭」「ラジウム」などのお風呂が楽しめます

変わり種のお風呂が名物

お客様の声

グリーンやラフは手入れの行き届いた天然芝！
バンカーもあって本格仕様に驚きました。

毎日いれたて！

ドリップ コーヒー

1階ロビーでは、入居者様に
無料でコーヒーをご提供。



コミック 1,200 冊、書籍 800 冊、
ブルーレイ 240 枚、最新雑誌多數

専用ラウンジ

デリバリー注文代行

お客様の声
スーパー銭湯を思い出します！
他とは一味違う大浴場です。



お客様の声

裁縫が苦手なので
とても助かっています (^^;

ボタン縫い付けサービス



常駐日本人スタッフによる 24 時間 365 日の
入居者様対応が特徴のサービスアパートメントとして、
おかげさまで 5 周年を迎えることができました。

PALM SPRINGS SERVICED APARTMENT

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu - Cikarang Selatan Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

TEL: 021-8991-3033 / 0812-9630-2703 (日本語 OK)

投稿 200 件以上！

公式ブログ



2022 年 1 月 パームスプリングス内に

NEW OPEN

【予約電話番号】+62-813-8324-2289
(インドネシア語・WA 可)

【営業時間】17:00 ~ 22:00 (L. 0. 21:30)





キッチン付きのお部屋で快適な滞在を

カラワン最大のモール隣接

無料ランドリーサービス

*枚数に限りあり *コーポレート契約のお客様限定

週末のカラワン内ゴルフ場の無料送迎あり

*コーポレート契約のお客様限定

日本人スタッフ2名常駐

詳しいお問合せは下記メールにてお問合せください。

E. reservation@resindahotel.com | P. (62-267) 8622000 | www.resindahotel.com  @ResindaHotel  ResindaHotelKarawang



個室を予約できる
安心感

美卯 MIU AUTHENTIC JAPANESE DINING

Mon - Fri
Lunch 11:00 - 14:00
Dinner 17:00 - 22:00

Sat - Sun
11:00 - 21:00

+62-21-2751-0033 (MIU)
Booking in Bahasa Indonesia
+62-811-167-750 (Yudah)
Booking in Japanese
+62-813-8023-7710 (Matsuda)

Jl. Jend. Sudirman
Kav 61/62 Summitmas 1F
Jakarta Selatan 12190

Weekly Lunch

ジャンボ海老フライと揚げ出し豆腐セット
(デザート付) 150k

3/14 ~ 3/18 の期間限定メニュー

予告
MIU Weekly Lunch

(コーヒースはお茶付 / Coffee or tea included)

美卯の日替りランチ 100k

水曜日 3/16 Wed

酢豚
Pork Subuta
冷奴
Hiyayakko
美卯サラダ
MIU Salad

月曜日 3/14 Mon

串カツ
Chicken Kushikatsu
お袋の金平牛蒡
Kinpira Gobo
冷奴キムチ
Hiyayakko Kimchi

火曜日 3/15 Tue

鯖の味噌煮
Saba Misoni
納豆
Natto
メンマ焼豚
Menma Chashu

木曜日 3/17 Thu

チキンカツ煮
Chicken Katsuni
ほうれん草お浸し
Horenso Ohitashi
ポテトサラダ
Potato Salad

金曜日 3/18 Fri

刺身二種
Sashimi
揚げ出し豆腐
Agedashi Tofu
肉野菜
Nikuyasai



Contents

06 ニュースの深層



奥が深いワヤンの
伝統世界
影の主役は
牛革、人形、人

07 トレンドニュース



養殖のデジタル化が
インドネシア漁業の
未来を拓く

18 南緯6度の美食俱楽部



まるで異世界?
ハーブとスパイス香る
インド料理レストラン
Fez-Kinara

ニュース 06 ニュースの深層

ニュース 07 トレンドニュース

ニュース 07 インドネシアローカルニュース

ライフスタイル 16 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 18 南緯6度の美食俱楽部

グルメ 22 我が家の食卓

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527-7626

LINE公式アカウントの登録はこちちら▼

お役立ち情報
随時配信中!



祝 友だち登録5,000人突破

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



KYOAI MEDICAL SERVICES
"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

・迅速抗体、抗原検査

・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)

・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます

※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます

※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行
できるようになりました。

予防接種はICV認定
の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも
ご確認頂けます▶



J Trust ONE

インドネシア最高峰の普通預金(レピア)

3.88%
(年利/税引前)

*2022年2月現在

更に、JJC会員カードご提示で
0.2%
(年利/税引前)

= 4.08%
(年利/税引前)

J TRUST BANK
Jトラスト銀行

- JJC個人会員証もしくはJJC・じゃかるた新規会員カードをご提示下さい
- 本キャンペーンは会員証の有効期限内に有效
- 法人口座・個人口座に対象





深の インドネシアを 独自の視点で解説 肩

奥が深いワヤンの伝統世界 影の主役は 牛革、人形、人

ゆらゆら揺れる蠟燭や灯油ランプの明かりで人形の影を白い幕に後ろから投影しながら影絵人形を使いこなすのが「ダラン」と呼ばれる影絵師で、多い場合は数百の人形を駆使するという。音楽はガムランなどの伝統音楽で、「シンデン」と呼ばれる歌い手が透き通った声で物語を盛り上げる。

これまでスラカルタやジョグジャカルタなどで実際に「ワヤン・クリ」を鑑賞したが、絶えず訪れる飲食物の売り子と眠気の誘惑に負け一度も最後まで見ていない。

ほとんどがジャワ語による公演のためなかなか日本人には馴染みが少ないが、その一端だけでも触れてみることを勧めたい。

北ジャカルタのファタヒラ広場近くには「ワヤン博物館」があり、パサール・スネン近くには劇場「バラタ」が確かに今もあるはずである。

「ワヤン」は「影」の意味で牛革をなめして作った平面的な影絵の「ワヤン・クリ」、立体的な木製人形を使った「ワヤン・ゴレ」、そして生身の人が演じる「ワヤン・オラン」の3種がある。「バラタ」は「ワヤン・オラン」の常設劇場である。演目は「ラーマーヤナ」や「マハーバーラタ」などインド古代神話が多く、これも日本人には

インドネシア、特にジャワの伝統芸能である「ワヤン」は、テレビや映画などの娯楽の少ない時代からインドネシア人老若男女の娯楽だった。日没から深夜、夜明けまで続く野外での「影絵芝居」はジャワの風物詩で、途中で多くは帰宅したり寝込んだりしてしまうのが常だった。

これまでスラカルタやジョグジャカルタなどで実際に「ワヤン・クリ」を鑑賞したが、絶えず訪れる飲食物の売り子と眠気の誘惑に負け一度も最後まで見ていない。

アメリカ社会がキリスト教の聖書に登場する物語や人物が物事の共通理解のある意味での素地になり、それなくしてはジョークや挿話、比喩などの理解が難しいことがある。同じよう

に「彼の体格も性格もまるでスマル（腹の大きい道化師）のようだよ」「素晴らしいあの人はみんなからアルジユナ（勇者）のよう尊敬されている」などという表現を理解し、使いこなすことでインドネシア人との距離はぐっと縮むだろう。

このご時世なかなか「ワヤン」に直に触ることは難しいかもしないが、インドネシアにいる間に「バヌワティ」や「ユディスティロ」「ブトロ・グル」との出会いを探してみたいものである。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KuiPai Media社の公式見解を反映しているものではありません。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウイーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

MORESCO

切削油

PT. MORESCO INDONESIA

販売オフィス(ジャカルタ)

製造工場(チカンペック)

TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245

0812-9927-8089(宇佐見) usami@moresco.co.id

あらゆる水溶性・
油性切削油の
ご用命は
モレスコまで!

潤滑油のことなら
私にお任せ下さい!

工場の床塗装

染めQテクノロジ 準備に最適!

工程表

独自のナノ密着技術

SEMAQ

床塗装

定番色10色/特別色対応可

STEP 1 連続

STEP 2 上塗り

施工

完成!

直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能

メンテ補修もタッチアップで簡単

密着!! 油まみれでも!

YouTube 開設動画あります!

QRコード

ものづくりの原点!

プラモデルと模型用塗料、ツール販売

プラモデルとミスターホビー塗料&ツール

注文方法

Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様ご勤務先に配達(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

問合わせ先

info@creos.co.id

山口 または Febianita(Ms) 宛

お気軽に問合わせください

PT. GSI Creos Indonesia

info@creos.co.id

0811-9424-268

(山口/日本語)

0822-7929-7537

(Rahmad/インドネシア語)

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに
新しい力を

TASKalfa 2553ci

Ecosys M3860idn

Ecosys M2040dn



京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティーとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証
/プリント&フォロー/ジョブの削減/ログの保存/強制停止/特定ユーザーの印刷禁止/ダイレクトプリントの管理

特長 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)/プリンタードライバーはそのまま

特長 3 【複合機連携】

Send to Me/パネルカスタマイズ/コピー・プリントの制限(クオータ設定)/複合機の機能制限

特長 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った
管理画面/集計レポート/プリンター/複合機の状態監視

Ecosys

KYOCERA
京セラドキュメントソリューションズ

レンタル・販売 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)

トレンドニュース インドネシア漁業の未来を拓く 養殖のデジタル化が

ミレニアル世代が先導するデジタル化の波は、養殖業界にも広がりをみせている。

海洋・漁業省による海洋・漁業省による最大の養殖生産の可能性を秘めており、その量は1日あたり1億トンにも及ぶ。しかし、2020年の国際連合食糧農業機関(FAO)の報告によると、実際の生産量は中国とインドに次ぐ世界第3位。飼

料効率、資本アクセス、市場アクセスなどの課題は、養殖業界が成長するための障壁となっている。

一方、同業界におけるスタートアップの数は現在700社を超える。

なかでもeFishe

は、養殖業界のスタート

アップがこれまでに資金

調達した中で最大とさ

れる9000万米ドル

を、1月10日に投資ラウ

ンドのシリーズCで獲得

した。

社は、テイラピアとナマ

ピアとナマズに注目した

のは、Banoоである。同

社は、テイラピアとナマ

ズの主要生産地である

ジョグジャカルタで、養殖

生産量を拡大する取り

組みを行っている。

15回の余震が観測され

15回の余震が観測され</p

関西電力株式会社
水力発電由来の
再エネ価値提供
サービスを開始

関西電力株式会社は
月21日、出資する西

市場での小麦の流通を混乱させる可能性があることを考慮し、新たな小麦の供給源を探す必要に迫られている。インドネシア政策研究センターのクリスナは「この紛争はインドネシアの食料価格に大きな影響を与えるだろう。インドネシアは食料価格の上昇を制限するために

Digitized by srujanika@gmail.com

と述べ「そのた
ナでの軍事攻
きない」と説明
インドネシア
による平和的
先するよう要
り、また国連
理事会に対し
化を防ぐ具
を講じるよ
いる。

アは、外交的解決を優先しておるが、安全保障の状況の悪化に対し、具体的な措置を要請しておる。明した。

回っている」と
「インドネシア（IDX）指數
時点で、前営業
2%下落した
から23日までは
シアの資本フ
200億ルピ
000万米ドル
として堅調に
た。通貨ルピ
当たり1万ルピ
万4400ルピ
している」とさ
の上で、同氏は
危機のインドネ
本市場への影
なもので、投
慎重に動くこと
とみている。

の減少が確実に
中部ジャワ州、
州、南スマラ
マトラ州、ゴ
ンクル州、ラ
感染者数の
されている。

認される中、
州、北スマトラ
ンシ州、西ス
ロンタロ州、ブ
ンブン州では、
急増が確認
されています。
2月23日、高
コロナワクチ
ー接種に関
まで原則6カ
月を3カ月に
た2回目と
発表した。
に使用する
いて、保健省
管理局のシ
ノ局长は「1、
で受けたワク
にかかわらず、
て選択し、迅
クチンの供給

ご相談は
下さない川
インドネシアのニュースを
声でお届け!

LINEで、
音声ニュース配信
始めました。

の NITTOSEIKO ヒュームコレクター ヒュームレーザ[®]

久し雨の夜

★ 組立の高品質化、トレーサビリティ強化に ★

PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING

【木 田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id

昭和電機株式会社

エンジニアリング海外営業部

www.showadenki.co.jp/en/

イントネク専用mobile: +62-811-8759-841
FAX: +62-811-8759-841
E-mail: web-info@showadenki.co.jp

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

QRコード

【ラフマト】0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id

インドネシアの求人情報一覧



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①通訳・翻訳
製造業/カラバン
Rp2500万
通訳翻訳業務、秘書業務
通訳の経験者優遇
英語日常会話/語彙レベル

②生産設計
建設会社/カラバン
Rp. 5000万
チーム作成図面の最終確認等
生産設計のスキル経験必須
英語必須/オランダ語 日常会話レベル

③アラジック技術者
アラジック電気/カラバン
Rp. 4000万
ローライド技術指導、現場監督
アラジック電気/オランダ語経験5年以上
英語/オランダ語 日常会話レベル

④エンジニア
自動車部品製造/カラバン
Rp. 3000万
アラジック機械、板金溶接機械取扱
上記機械のメンテナントや取扱経験者
英語/オランダ語 必須

⑤アラジックマネージャー
製造業/カラバン
給与は経験により応相談
部下管理指導、下請管理交渉
アラジック業務の経験者
英語/オランダ語 コミュニケーションレベル

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当: 青柳



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①通訳・翻訳
製造業/カラバン
Rp2500万
通訳翻訳業務、秘書業務
通訳の経験者優遇
英語日常会話/語彙レベル

②生産設計
建設会社/カラバン
Rp. 5000万
チーム作成図面の最終確認等
生産設計のスキル経験必須
英語必須/オランダ語 日常会話レベル

③アラジック技術者
アラジック電気/カラバン
Rp. 4000万
ローライド技術指導、現場監督
アラジック電気/オランダ語経験5年以上
英語/オランダ語 日常会話レベル

④エンジニア
自動車部品製造/カラバン
Rp. 3000万
アラジック機械、板金溶接機械取扱
上記機械のメンテナントや取扱経験者
英語/オランダ語 必須

⑤アラジックマネージャー
製造業/カラバン
給与は経験により応相談
部下管理指導、下請管理交渉
アラジック業務の経験者
英語/オランダ語 コミュニケーションレベル

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 松浦 歩夢
☎ 0813-8385-1751 (TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com
担当: 北川 / フィカ

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①通訳・翻訳
製造業/カラバン
Rp2500万
通訳翻訳業務、秘書業務
通訳の経験者優遇
英語日常会話/語彙レベル

②生産設計
建設会社/カラバン
Rp. 5000万
チーム作成図面の最終確認等
生産設計のスキル経験必須
英語必須/オランダ語 日常会話レベル

③アラジック技術者
アラジック電気/カラバン
Rp. 4000万
ローライド技術指導、現場監督
アラジック電気/オランダ語経験5年以上
英語/オランダ語 日常会話レベル

④エンジニア
自動車部品製造/カラバン
Rp. 3000万
アラジック機械、板金溶接機械取扱
上記機械のメンテナントや取扱経験者
英語/オランダ語 必須

⑤アラジックマネージャー
製造業/カラバン
給与は経験により応相談
部下管理指導、下請管理交渉
アラジック業務の経験者
英語/オランダ語 コミュニケーションレベル

【問い合わせ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. M.T. Haryono Kav. 15,
Jakarta 12810
☎ 021-572-3322
☎ 0812-8504-1218 (WA)
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当: 藤井 / 森島 / 増田



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①通訳・翻訳
製造業/カラバン
Rp2500万
通訳翻訳業務、秘書業務
通訳の経験者優遇
英語日常会話/語彙レベル

②生産設計
建設会社/カラバン
Rp. 5000万
チーム作成図面の最終確認等
生産設計のスキル経験必須
英語必須/オランダ語 日常会話レベル

③アラジック技術者
アラジック電気/カラバン
Rp. 4000万
ローライド技術指導、現場監督
アラジック電気/オランダ語経験5年以上
英語/オランダ語 日常会話レベル

④エンジニア
自動車部品製造/カラバン
Rp. 3000万
アラジック機械、板金溶接機械取扱
上記機械のメンテナントや取扱経験者
英語/オランダ語 必須

⑤アラジックマネージャー
製造業/カラバン
給与は経験により応相談
部下管理指導、下請管理交渉
アラジック業務の経験者
英語/オランダ語 コミュニケーションレベル

【問い合わせ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T. Haryono Kav. 15,
Jakarta 12810
☎ 021-8378-2866
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
担当: 藤井 / 森島 / 増田



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①通訳・翻訳
製造業/カラバン
Rp2500万
通訳翻訳業務、秘書業務
通訳の経験者優遇
英語日常会話/語彙レベル

②生産設計
建設会社/カラバン
Rp. 5000万
チーム作成図面の最終確認等
生産設計のスキル経験必須
英語必須/オランダ語 日常会話レベル

③アラジック技術者
アラジック電気/カラバン
Rp. 4000万
ローライド技術指導、現場監督
アラジック電気/オランダ語経験5年以上
英語/オランダ語 日常会話レベル

④エンジニア
自動車部品製造/カラバン
Rp. 3000万
アラジック機械、板金溶接機械取扱
上記機械のメンテナントや取扱経験者
英語/オランダ語 必須

⑤アラジックマネージャー
製造業/カラバン
給与は経験により応相談
部下管理指導、下請管理交渉
アラジック業務の経験者
英語/オランダ語 コミュニケーションレベル

【問い合わせ先】
問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ 021-5211-873
✉ info@persolid.com
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)

4月3日(日)初級者向けの
インドネシア語eラーニングプログラムリリース!

受講生募集中!

充実した駐在生活を送るため、日常生活に絶対必要なフレーズや
単語を日本語で解説している動画を見ながら、最短2ヶ月で習得できる!
レッスンの後は先生と少人数オンラインレッスンで会話力を高める!
ビジネスマン、専業主婦大歓迎! ご興味がある方は公式サイトまで!



wortonesia PT Worldnesia Semesta Bahasa Citywalk Sudirman Level 2 Central Jakarta, 10220 ☎ 0821-2555-2556 ✉ www.worldnesia.com



お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します
是非お気軽に下記連絡先までお問い合わせください。

PT.SINTO INDONESIA

✉ https://sintoindonesia.com/

住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530
担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com
青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

New Harmony ▶ New Solutions™

表面処理機
集塵機の事なら
sinto におまかせ

日立産業機器

HITACHI
Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ



省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で
さらなる省エネを実現します。



© Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

© PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)

yuji.kobayashi.lt@hitachi.com

Mr Taku Sakamoto (Technical)

taku.sakamoto.rw@hitachi.com

21年は12.4%増収
確保

通信サービス大手イン

ドサット・オーレドウはこ

のほど、同社の2021年

通年の決算を発表し、同

年の売上高が31兆380

0億ルピアとなり、前年

から12.4%増加したと

明らかにした。

2021年のEBIT

DA(利払い税引き・償

却前利益、特別損益除

く)は前年比21.4%増の

13兆8800億ルピアを

確保した。また純利益は

6兆7500億ルピアと

なった。携帯電話部門の

売上高は25兆3900億

ルピアとなっている。

インドサットは、インドネシアの通信大手ハチソ

ン3インドネシアと1月に合併した。

新設されたインドサッ

トオーレドウハチソンのビ

クラム・シンハ社長兼最高

経営責任者(CEO)は

「インドサット・オーレドウ

は過去3年にわたり堅実

な実績を確保できた。イ

ンドサット・オーレドウ・ハチ

ソンは優れた顧客体験を

提供することに注力する。

これは、今後も我々の最

優先事項だ」と強調する。

InfraDigital Nusan

tara(IDN)はトコペディアと連携し、インドネシア各地の教育機関を対象に決済アプリ「ミトラ・トコペディア」での学費支

付いサービスの導入を図る意向だ。インドネシアトコペディア全土の生

徒・学生の持続可能な教

育への参画を図る意向

トコペディアを通じて、

インドネシア全土の生

徒・学生の持続可能な教

育への参画を図る意向

トコペディア全土の生

徒・学生の持続可能な教

育への参画を図る意向

ラ・トコペディアを通じて、インドネシア全土の生徒・学生の持続可能な教育への参画を図る意向

トコペディアを通じて、インドネシア全土の生徒・学生の持続可能な教育への参画を図る意向

30~35分に短縮される。

2都市間に加えビトゥン

国際港へのアクセスも改

善する。

ジョコ・ウイドド大統領

は、マナドビトゥン高速道

路が北スラウェン州の経

済成長を促進し、全国の

期待していると述べた。ま

た、将来はマナド・ビトゥン

高速道路を経済特区の

リクパンとも結ぶ計画が

あることも発表した。

マナド・ビトゥン高速道

は2区間で構成され、

第1区間と第2区間A

が昨年開通し、第2区間A

が今年開通した。

ダノウドゥ・ビトゥン区間

が今般開通した。

Bである全長13.5キロの

ダノウドゥ・ビトゥン区間

が今年開通した。

Bである全長13.5キロの

ダノウドゥ・ビトゥン区間

が今年開通した。

Bである全長13.5キロの

ダノウドゥ・ビトゥン区間

が今年開通した。

Bである全長13.5キロの

ダノウドゥ・ビトゥン区間

が今年開通した。

Bである全長13.5キロの

ダノウドゥ・ビトゥン区間

2都市間に加えビトゥン

国際港へのアクセスも改

善する。

ジョコ・ウイドド大統領

は、マナドビトゥン高速道

路が北スラウェン州の経

済成長を促進し、全国の

期待していると述べた。ま

た、将来はマナド・ビトゥン

高速道路を経済特区の

リクパンとも結ぶ計画が

あることも発表した。

マナド・ビトゥン高速道

は2区間で構成され、

第1区間と第2区間A

が昨年開通し、第2区間A

が今般開通した。

ダノウドゥ・ビトゥン区間

が今年開通した。

Bである全長13.5キロの

ダノウドゥ・ビトゥン区間

が今年開通した。

まだここにない出会いを、インドネシアで。

RGF

当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 1 HPの登録画面で項目を入力後送信

登録方法は[こちら](#)

QRコードよりWEBご覧ください

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様は[こちら](#)へご連絡ください✉️ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

え! “オミクロン株”に備えて日本からの遠隔現場サポートで安心・安全を!?

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

無料トライアル絶賛実施中!

スマートグラス(RealWear)使用イメージ

インドネシア現場

日本会社HQ

RealWear

2月インフレ率、食用油が原因でマイナスに転じる

中央統計局はこのほど、2022年2月の消費者物価指数(CPI)が108.24となり、インフレ率は前年比2.06%に上昇したものの、前月比ではマイナス0.02%になつたと発表した。

供給過多により価格が下がつた。鶏卵と鶏肉は行つて90都市のうち、53都市で前月比マイナス、37都市で前月比プラスとなつた。

政治・社会

中央統計局によると、消費者物価指数の観測を行つて90都市のうち、53都市で前月比マイナス、37都市で前月比プラスとなつた。

政治・社会

PARIS MIKI メガネのパリミキ では

快適なメガネで皆様の見え方の問題を解決します。

近くのモノや
小さな文字が
よく見えない。

パソコン作業、
読書ですぐに
目が疲れる。

遠近両用が初めての方にも
慣れやすいレンズ設計や、
室内向けの中近レンズ、
パソコンが楽になる近々レンズも
あります。お子様向けの近視抑制
レンズの取り扱いもあります。
お気軽にお問い合わせください。



スポーツやビジネス向けのメガネなど、豊富な品揃えでお待ちしております。

メガネのことなら日本語でお気軽にご相談ください。

Blok M Harmoni店

Papaya Fresh Gallery Blok M2階
021-722-0622

Face Optical店

Papaya Fresh Gallery KUTA BALI
0361-762101

Pondok Indah Mall店(NEW)

Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,
No. 129
021-2781-1426(日本語OK)

Plaza Senayan店

Plaza Senayan Level 2,
ZARA方面
021-5790-5855

Paris Miki Indonesia

parismiki_idonesia

http://www.parismiki-id.com

日本語直通 担当:飯島(イイジマ)

0821-2915-4801(WA可)

hiroshi.iijima@paris-miki.jp

即入居可、入居見学受付中

チカラニエリアにある高品質な
家具や家電付きサービスアパートメント。

ILDK(44m²~)、2LDK(79m²~)、3LDK(112m²)の
お部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて単身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーター、セーバー、セーフティーボックス、アイロン＆アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)

共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

敷地内テナント

レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)

rm_merakey@mustikaland.com
mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)
cm.merakey@mustikaland.com
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



MERAKEY
HOSPITALITY
by Mustika

この家の住民で、コーランの学習に出かけていたアンディ君(12)が火の手が上がつた自宅に気づいて家の中へ飛び込み、逃げ遅っていた母親らを救出。天井や壁などにも火は燃え移つて、アンドイくんは2度、火災の中を出入りしたという。この火災により住宅1軒が全焼し、隣家が半焼した。警察によると、全焼した民家の住民は仕事で

22日、火災が発生した。この火災により住宅1軒が全焼し、隣家が半焼した。警察によると、全焼した民家の住民は仕事で

22日、火災

【日時】
3月26日(土)
ジャカルタ時間 9:00~10:00
日本時間 11:00~12:00

【対象】
ジャカルタで生活する妊婦さん、0歳児ママさん

【参加費】
無料

【参加資格】
ジャカルタ在住の方
(一時帰国中でも参加可能。パートナーの国籍不問)
受付順・マザーズクラブ未会員可

【定員】
20人程度(先着順)

【内容】
グループ分けを行い、少人数での情報交換や
トークが可能。
スタッフは、ファシリテーターとして参加。
※ZOOMを用いたオンラインでの交流会

【申込方法】
QRコードより
(メールが届かない場合、
jmcpremama@gmail.comへ
連絡を)



【申し込み期間】
3月22日(火)まで
※開催日の前日まで、ZOOMのURLを
メールで連絡
※マザーズクラブに新規入会
希望の方は、事前登録ください
(URLはQRコードより)



ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は
以下までメールにてご連絡ください。

classified@kiuplat.com

開催中。13日(日)までの5日間限定価格&限
定商品も用意。

JCBカード利用で10%OFF

2022年12月31日までの毎週月曜日~水
曜日、日本のスーパー・マーケット「Jakaichi
Mart」ではJCBカード利用で10%割引を
受けることができる。最低支払い金額はRp.
200,000。

問 Jakaichi Mart
☎ 021-7235-633
住 Kamome Bulding Jl. Melawai Raya
No.189 B, Kebayoran Baru, Kota
Jakarta Selatan
IG : @jakaichi_mart

ユニクロとLINE FRIENDSの コラボ

インドネシアのユニクロ全店舗に、LINE
FRIENDSのUTコレクションが登場。ブラウ
ン、コニー、サー、などのTシャツがある。

問 Uniql Indonesia
IG : @uniqlindonesia

イベント

ベビママ&プレママトーク会開催

JMCプレママグループ
は「ベビママ&プレママ
トーク会」を開催する。
妊娠中のプレママ、0歳
児ママ(ベビママ)が参
加可能(1歳以上の方は、
要問合せ)で、オンライン
上で参加者同士が交流できる。
「ジャカルタにもベビママはいるの?」「ママ友
ができない」「ベビーが安心して遊べる場所
はある?」「今日は誰とも話してなかった」など、「こんなときはどうする?」が共有できる。



メンズカット 300K
レディースカット 450K
カラー 950K
ストレートバーマ 1,300K

営業日時間
火曜日~日曜日
10:00 ~ 18:00
カモメビル 2階

021 72791071
081 18087039

RITSUKO
ヘアサロン・Hair Salon



お問い合わせはこちらから▶



チカラム店 地図 チカラム

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukekse Lippo Cikarang, Bekasi
☎ 021-2808-5151

営業時間 月~金 11:00~21:00 / 土日祝 10:00~20:00 ※火曜定休

ポンドックインダ店 地図 全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.
☎ 021-7591-0523 / 021-7591-0527 / 0812-1084-8733

営業時間 9:00~19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

スティルマン店 地図 B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor
☎ 021-2970-4010 / 021-2970-4011 / 0811-9500-119
営業時間 10:00~20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図 C-b-2

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
☎ 021-5011-1190 / 0819-3296-6821
営業時間 10:00~22:00 ※年中無休

問 Jl. RC. Veteran Raya No.67,
Bintaro, Jakarta
IG : @annsbakehouse

メンテンにニューレストラン

メンテンエリアに新しくできたレストラン
「1928」では、プラナカン料理、インドネシア
料理、アジア料理などが楽しめる。

問 1928
☎ 021-3192-6888
住 Jl. Cilacap 1, Menteng, Jakarta Pusat
IG : @1928_restaurant

インフォメーション

大型レンタルオフィスが本格稼働

ブルマタヒジャウ地区の
THE BELLEZASHO
PPING ARCADE内
に、大型レンタルオフィス
「Prime Space」が本
格稼働した。



施設内ではコワーカースペースや会議室はもちろ
ん、カフェやイベントスペースなど設備も充実。
住所のみレンタルするバーチャルオフィスも可
能。詳細は問合せを。

☎ 0818-752-127(竹谷/WA)
✉ emitakeya@gmail.com



ショッピング

Rhytm Martオープン

デルタマスのLe premier
Hotel内に「Rhytm Mart」が
3月9日(水)にオープンする。
ジャカルタからチビトマトやお
にぎり十色、バリからはココバ
リ等の商品多数あり。



3/9オープンサンキュープロモ

グルメ

ガンドリアシティに繁デリがオープン

新鮮な寿司デリを提供す
る「繁(しげる)デリ」が南
ジャカルタのガンドリアシ
ティにオープンした。

問 繁デリインドネシア
住 Gandaria City Mall,
LG Floor, Jl. Sultan Iskandar Muda,
Kebayoran Lama, Jakarta Selatan
IG : @shigerudeliindonesia



人気の晩酌セット、お弁当セットの 定期便開始

Bukit Foodsでは、解凍や温め
るだけで食べられるお弁当と晩
酌セットの定期便を開始。問合
せ、注文はWAまで。



●お弁当セット 220K
(牛豚ハンバーグ、コロコロマ
グロカツ、おから入りチキンナゲット、鶏肉
大葉つくね)

●晩酌セット 240K
(ポークロインハム、ポークサラミ、スモー
クチキン胸スライス、焼き豚ブロック、焼き
豚ソース、粒マスタード)

配達日 : 第2週、4週の金曜日か土曜日
条件 : 3ヶ月ごとの契約、6回分の料金を一括払い
☎ 0821-4444-3582(今井/WA)

Ann's Bake House & Creamery ピンタロ店オープン

ケーキショップ「Ann's Bake House &
Creamery」のピンタロ店がオープンした。
問 Ann's Bake House & Creamery
☎ 0811-114-960 (WA)

Budi / SENIOR STYLIST 美容師歴14年 英語可

Anggit / STYLIST 美容歴4年 英語可

HAIR CUT 最大50%OFF

平日50%OFF / 土日祝20%OFF

Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K

Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライブネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

Cream bath オーターで

男性にも人気! Cream bath

★料金 : Rp.300.000 ★日本製の商材を使用
アトリーメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

GEL NAIL 平日20%OFF

初回のお客様限定

NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可

※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。 住所 : 2nd floor, Jl. Gunawarman, No. 71, Jakarta

nobu hair & more nobu 全店、営業中! コロナ対策をしっかりして皆様のご来店をお待ちしております

新型コロナウイルス感染対策強化サロン



施術中はフェイスシールドと
マスクを着用しております



ハサミやくしなどは
定期的に消毒を行っております



ハンドジェルネイル
Rp. 370,000~



ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!



春のおすすめ
ボタニカルネイル受付中!!

ご予約受付中





南緯6度の
South Latitude 6 degrees

恋人・家族・お客さん…
大切な人と食べたい

美食

俱楽部

Vol. 167

Fez-Kinara

まるで異世界?

ハーブとスパイス香るインド料理レストラン

2001年にクマンにオープン以降、インド人だけでなくインドネシアに駐在する多くの外国人から注目を集めている同店。「伝統的なインド料理レストラン」をコンセプトとしているだけあって、一步足を踏み入れると本場インドから輸入されたインテリアが並ぶ煌びやかな空間が人々を迎える。

提供されるインド料理や中東アジア料



インドの定番ハーブやスパイスを使用したメニューが並ぶ



穴をあけ、ソースやスパイスを入れて一口でいただく定番スナック「パニプリ」



内装にもこだわった店内で、貴族のように優雅な食事を楽しむことができる

Fez-Kinara

021-719-2677

④ Jalan Kemang Raya No.78B, RT.4/RW.2 RT.4, RT.4/RW.2, Bangka, Jakarta, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12730

⑤ 12:00~21:00 毎日オープン

カード:可 税:VAT 10% サービス料:5%

BRIクレジットカード使用で飲食15%OFF
タンドール(鳥・ヤギ)のシェアプレート
Rp. 400,000++ / 4~5人

おすすめメニューは
LifenesiaのWEB、
またはSNSをチェック ▶▶



ご来店お待ちしております!

鳥八 (Tori Hachi)

JI melawai VI no 7, Melawai Kebayoran Baru Jakarta Selatan (Ex Miu)

④ 021-2709-5482 / 5507 (予約専用)
⑤ +62 877 0877 6116 (WA)

金～日ノンストップ営業 11:30～22:30 (L.O. 22:00)
ランチ(月～木) 11:30～14:30 (L.O. 14:00)
ディナー(月～木) 17:00～22:30 (L.O. 22:00)

快適で広々したスペース、
おもてなしの心を持つて接客致します。

焼き鳥なら
ブロックMの鳥八へ

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア
飲み水もお料理も、
安心で美味しいお水

104項目の有害物質除去、
バクテリア99.9999%、ウイルス99.99%除去。
国際基準NSF認証

MULTIPURE

Aquaextra

Aquasilk

Aquasource

PT. Gobel Dharma Nusantara

担当: 楠本 ④ 0812-1953-9288 ⑤ enomoto@gdn.co.id

11:30～ノンストップで毎日営業中
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

ハイボール 6万	ジントニック 6万	生レモン酎ハイ 6万
グラスワイン 6万	ます酒 4万6千	ウーロンハイ 6万
梅酒 6万	MRTブロックM駅からすぐ近く!	

ご予約 ④ 0811-53-777 営業時間 11:30～22:30

お食事処丸福

ところうどん	豚しゃぶ	薩摩揚げ	真鯛刺身	蒸かにポン酢	カニみそ	あん肝ポン酢	明太子つまみ	わさび漬け	漬物盛り合せ	もずく酢
--------	------	------	------	--------	------	--------	--------	-------	--------	------

あの曲がない!
とは言わせない!

JOYSOUND採用

TOKYO NIGHT

本格 ブロックMの
ファミリーカラオケ

ハッピーアワー 早めの来店がお得 17時から20時来店で
お会計 30%OFF

※3名以上でご利用可
2時間飲み放題
350K (税込)

TOKYO NIGHT Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor
営業時間: 18時～(お昼は要事前予約) ④ 0812-8348-999(WA) ⑤ tokyo_night2021

和食デリバリー専門店
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210

営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O. 18.30)

④ 021 53663907

whatsappから直接ご注文ください
④ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!
⑤ @hotaru.deli

【NEWメニュー】
サーモン丼

hotaru
Japanese deli

ACG School Jakarta
幼稚園 | 初等部 | 中高等部
Educate - Create - Innovate

学校見学

バーチャルガイドツアー、または、
実際に来校されたキャンパスツアーから
ご希望に合わせてお選びください。

今すぐご予約を!
jakarta.acgedu.com

新メニュー解禁

す 肉 べ こ で そ 。



Ruko galeria singaraja
Blok 28 F-G Lippo cikarang
Vdesacibatu kec cikarang selatan
☎ 021-8991-7048
☎ 021-8991-7049

バリハイ生ビール
BUY 2+GET 1

プロモーション
絶賛
継続
中!

*プロモーションは
店内飲食にのみ有効



Dashi Japanese

Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru,
Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063



ランチセットがパワーアップ!
豊富なメニューをご用意しております。

会食や接待にも
おすすめです!

11時30分から
毎日ノンストップで
営業しております!

鳥清 -TORISEI- ご予約はこちら ☎ 0812-7123-2838(WA)

3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333(小池)

営業時間 11:30~21:00までノンストップ営業(緊急活動制限期間中)

ランチはアラカルトに加えてセットメニューもご用意。握り寿司セット、焼き鳥セットも大好評!

fuji sushi

30%
discount
s/d. 20 Maret 2022

富士回転寿司

Reservasi : +62811 99 22 555 fuji_sushi_rail

JI MH. Thamrin No.151, Lippo Cikarang (Didalam gedung Gahyo Korean BBQ)

日本人のための
フードデリバリー&
テイクアウト注文サイト
Capichi Sedapが
かなり便利です!

ジャカルタ
チカララン
カラワン

オンライン
決済実装!

OVOも使えます

OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!



Capichi Sedap TOPページを見てみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ
ダウンロード不要!
Webから簡単注文

日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー!

厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

サービスの使い方はこちら!

1



サイトから
好きなお店を選ぶ

2



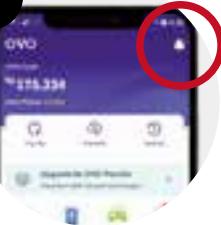
食べたいメニューを
選ぶ

3



お渡し方法や
利用者情報を入力

4



決済する

日本語でメニューの説明が入っ
ているので初めてのお店でもイ
メージしやすいです。

お渡し方法(デリバリー・持ち帰
り)やお名前や住所を入力。
FacebookやApple IDと連携して
ログインすれば次回から入力不
要です。

銀行振込もしくは電子決済(OVO)
でお支払い。
お店から口座の案内orOVOからの
通知が来たらお支払ください。

電子マネーが便利! 通知は
OVOアプリから確認できます。

無料登録が便利

5



メニューの完成or
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※
一部店舗を除く)するのでお家で
待つだけ。
注文状況はリアルタイムにメー
ルでお届けします。

Capichi sedap

検索

ジャカルタとチカララン・カラワン
エリアでエリア別に掲載されてい
ます。まずは気になるお店を
チェックしてください。

Capichi Sedap のお店紹介!



プロの料理でおうちメシ♪

裕 YU Japanese Restaurant

ジャンル 和食 エリア チカルン カワラン



鉄板焼き26

ジャンル 和食 エリア チカルン カワラン



紫音

ジャンル 和食 エリア チカルン カワラン



FISH MAN

ジャンル 和食 お弁当 エリア チカルン カワラン



バリ島『生島商店』

ジャンル スーパー・小売 エリア チカルン カワラン ジャカルタ



The Judang

ジャンル 韓国料理 エリア ジャカルタ



Pizza Krust kuningan

ジャンル ピザ・ハスク 葱葉・デリカ エリア ジャカルタ



La Posta

ジャンル 西洋料理 ハーサンドイチ エリア ジャカルタ



Gen's Bar & Resto

ジャンル 西洋料理 ハーサンドイチ エリア ジャカルタ



Bukit Sausage

ジャンル スーパー・小売 デリカ エリア ジャカルタ



おにぎり十色

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



RAME RAME

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



Makan cantik

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ



HOKKAIDO SPOON

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



CANTEEN PIK GARDEN

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



かまどや仁左衛門

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



Sababay Winery

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



MINE Bred Factory

ジャンル パン エリア ジャカルタ



Hotaru Deli

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



Chibi Tomato

ジャンル カフェ パン・スイーツ エリア ジャカルタ



serbafood

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャンル 葱葉・デリカ エリア ジャカルタ



Khas fruitwine

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



Dashi Japanese

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



bankitwangi

ジャンル スーパー・小売 飲み物類 エリア ジャカルタ



ラーメンレストラン ゆうい

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



道頓堀

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



俺のジンギスカン

ジャンル 焼き肉・ステーキ エリア ジャカルタ



やぎや

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



越後屋

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



麺々

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



竹森

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



串むすび 幸

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



すしやの一八

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



焼肉屋

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



このは

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



中中家

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



最強濃厚らーめん ぱり馬

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



やきとり ちどり

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



Yaki.id

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



鳥清

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



Kouji Genki Projekt

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ



Maikeru

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャンル 葱葉・デリカ スーパー・小売 エリア ジャカルタ



※「Capichi Sedap」は、ベトナムで「グルメ動画検索アプリ」と「フードデリバリー・アプリ」を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性がございます。

本件に関するお問い合わせ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)



ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan
☎ 021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19
☎ 021-7278-2134150Kcal
1人分

チキンと野菜のごまバーニヤカウダ

料理のポイント

市販のサラダチキンとステイック状に切った常備してある野菜に、
キューピー 深煎りごまドレッシングで作ったバーニヤカウダ風ソースを
からめていただきます。

材料(2人分)

牛乳	大さじ1	サラダチキン	1袋
片栗粉	小さじ1/2	人参	60g
市販のおろしにんにく	小さじ1/2	きゅうり	1本
市販のドレッシング (キューピー 深煎りごまドレッシング)	大さじ2	ラディッシュ	1個

作り方

- 耐熱容器に牛乳・片栗粉を入れてよく混ぜる。
- おろしにんにく・ドレッシングを加えてよくぜる。
- 電子レンジで加熱する(600W1分~)。
- 器にサラダチキン・野菜を彩りよく盛り付け、ごまバーニヤカウダを添える。



下準備

- ・サラダチキンは食べやすい大きさにそぎ切り。
- ・人参は皮をむき、棒状に切っておく(4~8本)。
- ・きゅうりは棒状に切っておく。・ラディッシュは繊維に逆らった薄切り。

我が家の食卓 新定番

購読申込は
こちらから

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

登録無料



メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

鶏づくしフェア CHICKEN SPECIAL FAIR

3月
Mar

11・12・13日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day



ダブルポイント

W POINT

※全て写真はイメージです



ホクト
ぶなしめじ
HOKUTO
BUNA SHIMEJI
(BROWN BEECH)
Rp. 22,800
Rp. 21,600
/1 PACK



玉ねぎ
BAWANG BOMBAY
Rp. 4,580
Rp. 4,300
/100g



長ネギ
DAUN BAWANG
BESAR
Rp. 3,450
Rp. 3,200
/100g



ドラゴン
フルーツ
DRAGON FRUIT
VIOLET
Rp. 3,580
Rp. 3,400
/100g



ダイヤモンド牛乳946ML
プロモーション実施中♪
3月1日(火)~15日(火)
まで、通常価格1つRp.
28,900を10%オフの
Rp. 26,000
で販売中。
是非この機
会にお買
い求め下さい!



日本産蒸しだこ
MUSHI DAKO JAPAN
Rp. 70,780
Rp. 67,200
/100g



中トロ刺身盛り
CHUTORO
SASHIMI MORI
Rp. 52,000
Rp. 49,400
/1 PACK



Rp. 13,500
Rp. 12,800
/1 PCS



若鶏もも肉
PAHA KUPAS
Rp. 10,700
Rp. 10,100
/100g



豪州産牛挽き肉
(赤身100%)
AUST MINCED BEEF FATLESS
Rp. 23,800
Rp. 22,600
/100g



Rp. 165,000
Rp. 156,700
/1 Kg



AJINOMOTO
冷凍鶏餃子600GR
AJINOMOTO FROZEN
CHICKEN GYOZA 600GR
Rp. 128,000
Rp. 121,600
/1 PACK



ポテトチップスチキンBBQ味68GR
CHITATO
CHICKEN BBQ 68 GR
Rp. 12,900
Rp. 12,200
/1 PCS



和風チキンヌードル67GR
NISSIN CUP NOODLES
JAPANESE STYLE CHICKEN 67GR
Rp. 6,600
Rp. 6,200
/1 PCS

JCB 5% OFF
5の倍数の日は
JCBカードご利用で
合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント
@papaya_jakarta

LINE 公式アカウント
@papaya_jakarta
最新情報をお届け!

papaya
FRESH GALLERY